

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 81 — 476

30 MARS 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de tabac, de produits à base de tabac et de produits similaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de tabac, de produits à base de tabac et de produits similaires;

Vu l'avis de la Commission Consultative en matière de denrées alimentaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et modifiées par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Considérant que l'arrêté royal du 28 décembre 1979 entre en vigueur le 1er avril 1981, et qu'il est opportun de publier certaines dispositions modificatives avant cette date;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 3 de l'arrêté royal du 28 décembre 1979 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de tabac, de produits à base de tabac et de produits similaires est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. § 1er. Il est interdit de mettre dans le commerce :

1° les produits à base de tabac qui ne portent pas les mentions suivantes :

a) l'avertissement suivant, donné respectivement en langues française, néerlandaise et allemande :

« le tabac nuit à la santé »;
« tabak schaadt de gezondheid »;
« Tabak schädigt die Gesundheit »;

b) la mention de la date de fabrication (mois et année) sous forme de code ou non, ou le numéro du lot;

2° des cigarettes qui ne portent pas la mention de la teneur en goudrons (en mg), et en nicotine (en mg et en dixième de mg) par cigarette, moyennant l'utilisation de la formule suivante :

« Goudrons, Teer mg
Nicotine mg ».

Les teneurs déterminées en appliquant les méthodes de référence fixées à l'article 6 ne peuvent dépasser de plus de 15 p.c. les teneurs mentionnées dans l'étiquetage.

Toutefois, la tolérance autorisée est de 1 mg pour les goudrons et de 0,1 mg pour la nicotine, pour les cigarettes contenant respectivement moins de 7 mg de goudrons ou 0,7 mg de nicotine par cigarette.

3° les succédanés de tabac, qui ne portent pas les mentions suivantes :

a) la dénomination en français : « succédané de tabac »;
en néerlandais : « tabakssurrogaat »;
en allemand : « Tabakähnliches Erzeugnis »;
b) le nom ou la raison sociale et l'adresse ou le siège social du fabricant, de l'emballleur, de l'importateur ou d'un vendeur établi en Belgique;

4° les parties accessoires, qui sont destinées à être livrées telles quelles aux consommateurs, qui ne portent pas les mentions suivantes :

a) la dénomination de vente du produit;
b) la mention prévue sous 3°, b).

§ 2. 1° Les mentions prévues au § 1er doivent être apposées en caractères corps 8 au minimum, bien visibles, clairement lisibles et indélébiles.

Les mentions visées au § 1er, 1°, a), 3°, a) et 4°, a) doivent être apposées sur les emballages et récipients dans la langue de la région où ces produits sont exposés pour la vente.

Pour les cigares et cigarillos, pourvus d'une bandelette fiscale, cette bandelette doit porter la mention suivante apposée en caractères corps 8 au minimum : « le tabac nuit — tabak schaadt — Tabak schädigt ».

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 81 — 476

30 MAART 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van tabak, producten op basis van tabak en soortgelijke producten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van tabak, producten op basis van tabak en soortgelijke producten;

Gelet op het advies van de Commissie van advies inzake voedingsmiddelen;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 28 december 1979 in werking treedt op 1 april 1981, dat het opportuun lijkt sommige wijzigende bepalingen uit te vaardigen vóór die datum;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 december 1979 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van tabak, producten op basis van tabak en soortgelijke producten wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 3. § 1. Het is verboden in de handel te brengen :

1° producten op basis van tabak, die niet de volgende vermeldingen dragen :

a) de volgende waarschuwing, gegeven respectievelijk in het Nederlands, in het Frans en in het Duits :

« tabak schaadt de gezondheid »;
« le tabac nuit à la santé »;
« Tabak schädigt die Gesundheit »;

b) de fabricagedatum (maand en jaar) al dan niet in code of het lotnummer;

2° sigaretten, die niet de vermelding dragen van het gehalte aan teer (in mg) en van nicotine (in mg en in tienden mg) per sigaret, mits gebruikmaking van de volgende formule :

« Teer, Goudrons mg
Nicotine mg ».

De bij toepassing van de in artikel 6 bepaalde referentiemethoden gevonden gehalten mogen niet meer dan 15 pct. hoger liggen dan de in de etikettering vermelde gehalten.

Nochtans is de toegelaten afwijking 1 mg voor teer en 0,1 mg voor nicotine voor sigaretten die per sigaret respectievelijk minder dan 7mg teer of 0,7 mg nicotine bevatten.

3° tabakssurrogaten, die niet de volgende vermeldingen dragen :

a) de benaming in het Nederlands : « tabakssurrogaat »;
in het Frans : « succédané de tabac »;
in het Duits : « Tabakähnliches Erzeugnis »;
b) de naam of de handelsnaam en het adres of de maatschappelijke zetel van de fabrikant, de verpakker, de invoerder of een in België gevestigde verkoper;

4° hulponderdelen, die bestemd zijn voor aflevering als zodanig aan de verbruikers, die niet de volgende vermeldingen dragen :

a) de verkoopbenaming van het produkt;
b) de vermelding voorzien onder 3°, b).

§ 2. 1° De in § 1 bedoelde vermeldingen moeten in duidelijk zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare lettertekens van ten minste corpus 8 zijn aangebracht.

De in § 1, 1°, a), 3°, a) en 4°, a) bedoelde vermeldingen moeten op de verpakkingen of recipiënten worden aangebracht in de taal van de streek waar deze producten worden te koop gesteld.

Voor sigaren en cigarillo's, voorzien van een taksband, moet op die taksband de volgende vermelding aangebracht zijn in lettertekens van tenminste corpus 8 : « tabak schaadt — le tabac nuit — Tabak schädigt ».

2° Les mentions prévues au § 1er, 1° et 2° ne peuvent pas être dissimulées, voilées ou séparées par d'autres indications ou images. »

Art. 2. L'article 9 du même arrêté royal est complété par les mots suivants :

« et de l'article 3, qui entre en vigueur le 1er janvier 1982. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1981.

Art. 4. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

L. DHOORE

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

Personnel. — Mise à la pension

Par arrêté royal du 4 mars 1981, qui entrera en vigueur le 1er octobre 1981, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal au Ministère des Classes moyennes est accordée à M. J. Colpaert.

A partir du 1er octobre 1981, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Consulats étrangers en Belgique

Le 9 mars 1981 M. Alvaro Arguedas Sanabria a reçu l'exequatur nécessaire pour exercer les fonctions de consul général de carrière de Costa Rica à Bruxelles, avec une circonscription consulaire sur toute la Belgique, en remplacement de M. Miguel Ruiz Herrera, dont les fonctions ont pris fin.

Convention concernant les expositions internationales, Protocole et Protocole de signature, signés à Paris le 22 novembre 1928 (1). — Dénonciation

Dépôt de la notification de dénonciation du Brésil : le 24 juillet 1980 (entrée en vigueur : 24 juillet 1981).

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

Arrêté ministériel du 20 novembre 1980 portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale à Bruxelles. — Erratum

Moniteur belge n° 41 du 28 février 1981, page 2271, texte néerlandais, lire les deux premiers alinéas comme suit :

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juni 1978 betreffende het Nederlandstalige Openbare Bibliotheekwerk en zijn uitvoeringsbesluiten.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

Nomination

Par arrêté royal du 25 novembre 1980, M. Bougard, Jean, est nommé Chef de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la région wallonne à partir du 14 novembre 1980.

(1) Voir Moniteur belge du 10 octobre 1931.

2° De in § 1, 1° en 2° bedoelde vermeldingen mogen niet verborgen, bedekt of gescheiden zijn door andere aanduidingen of afbeeldingen. »

Art. 2. Artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met de volgende woorden :

« en van artikel 3, dat op 1 januari 1982 in werking treedt. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1981.

Art. 4. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit,

Gegeven te Brussel, 30 maart 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

L. DHOORE

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

Personeel. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 4 maart 1981, dat in werking treedt op 1 oktober 1981, is aan de heer J. Colpaert eervol ontslag verleend uit zijn ambt van eerstaanwezend inspecteur bij het Ministerie van Middenstand.

Met ingang van 1 oktober 1981 is betrokkene er toe gemachtigd aanspraak te maken op een pensioen ten laste van de Schatkist en de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Vreemde consulaten in België

Op 9 maart 1981 heeft de heer Alvaro Arguedas Sanabria het nodige exequatur ontvangen om het ambt van Beroepsconsul-generaal van Costa Rica te Brussel uit te oefenen, met als consulaire ressort gans België, ter vervanging van de heer Miguel Ruiz Herrera, wiens ambt een einde genomen heeft.

Overeenkomst betreffende de internationale tentoonstellingen, Protocol en Protocol van ondertekening, ondertekend op 22 november 1928 (1). — Opzegging

Neerlegging van de kennisgeving van opzegging van Brazilië : 24 juli 1980 (inwerkingtreding : 24 juli 1981).

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR

Ministerieel besluit van 20 november 1980 houdende erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek te Brussel. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 41 van 28 februari 1981, bl. 2271, de twee eerste alinea's lezen als volgt :

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juni 1978 betreffende het Nederlandstalige Openbare Bibliotheekwerk en zijn uitvoeringsbesluiten.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

Benoeming

Bij koninklijk besluit van 25 november 1980 is de heer Bougard, Jean, met ingang van 14 november 1980 tot kabinetschef van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest benoemd.

(1) Zie Belgisch Staatsblad van 10 oktober 1931.